

**INTERREG V-A
ITALIA-SLOVENIA
ITALIJA-SLOVENIJA
2014-2020**

CCI 2014TC16RFCB036

**BANDI PER LA PRESENTAZIONE
DI PROGETTI STANDARD
RAZPISI ZA STANDARDNE PROJEKTE**

1/2016 1b

2/2016 4e

3/2016 6c, 6d, 6f

4/2016 11 CTE/ETS

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DEL PROJECT PARTNER

(modello obbligatorio da compilare, convertire in formato PDF e sottoscrivere con firma digitale)

NADOMESTNA IZJAVA PROJEKTNEGA PARTNERJA

(obvezni obrazec ki ga je potrebno izpolniti, spremeniti v PDF obliko in podpisati s certifikatom)

ISTRUZIONI

La dichiarazione sostitutiva è composta dalle parti A, B e C. La parte A viene compilata da tutti i soggetti, le dichiarazioni B dai soggetti pubblici e le dichiarazioni C dai soggetti privati. La parte A è divisa in due sottosezioni:

- la parte A1 non ha l'efficacia di dichiarazioni sostitutive di atti di notorietà o autocertificazioni, per cui dichiarazioni non veritiere o mendaci comportano conseguenze di tipo amministrativo o civilistico ed eventualmente penale;
- la parte A2 ha l'efficacia di dichiarazioni sostitutive di atti di notorietà o autocertificazioni, per cui dichiarazioni mendaci o non veritiere comportano immediate conseguenze di responsabilità penale ai sensi del DPR 445/2000.

NAVODILA

Nadomestno izjavo sestavljajo deli A, B in C. Del A izpolnijo vsi subjekti, izjave B javni subjekti, izjave C zasebni sektor. Del A je razdeljen na dva sklopa:

1. sklop A1 vsebuje izjave, ki nimajo pravnega učinka nadomestne izjave o znanem dejstvu ali samoizjav, zato imajo neresnične ali lažne izjave upravne ali civilistične posledice, eventualno pa kazenske posledice;
2. sklop A2 ima pravni učinek nadomestne izjave o znanem dejstvu ali nadomestnega potrdila in zato je posledica lažnih ali neresničnih izjav takojšnja kazenska odgovornost na osnovi OPR 445/2000.

A

Il/La sottoscritto(a), _____ nato(a) a _____ il _____,
residente in _____, codice fiscale _____, in qualità di legale
rappresentante del Project Partner del proposta progettuale con
acronimo _____, _____ con
sede in _____, codice fiscale / partita IVA _____

(qui di seguito Project Partner o Partner) /

Podpisani(a) _____, rojen(a) v _____ dne _____ zakoniti
zastopnik organizacije, ki je projektni partner predloga projekta z
akronimom _____,
_____ s sedežem v
_____, davčna številka / ID za DDV
_____ (od tu dalje Projektni partner ali Partner)

A1

1. dichiara che l'organismo rappresentato non si trova in alcuna delle situazioni che escludano il

finanziamento nell'ambito del Programma di Cooperazione Interreg V-A Italia-Slovenia 2014-2020, e a tal riguardo dichiara che: / izjavljam, da je organizacija, ki jo zastopam upravičena do dodelitve sredstev v okviru Programa sodelovanja Interreg V-A Italija-Slovenija 2014-2020, ter v skladu s tem izjavljam naslednje:

2. l'organizzazione che rappresenta è / organizacija, ki jo zastopam, je:

- 2.1. un soggetto pubblico / javni subjekt (compilare le parti A e B - *izpolniti dela A in B*)
- 2.2. un organismo di diritto pubblico / oseba javnega prava (art. / čl. 2.4 Dir. 2014/24/EU - 26.2.2014); (compilare le parti A e C - *izpolniti dela A in C*)
- 2.3. un GECT - EZTS (Regolamento / Uredba (EU) No 1302/2013 17.12.2013 che modifica il / ki spreminja Regolamento / Uredbo (EC) No 1082/2006; (compilare le parti A e B - *izpolniti dela A in B*)
- 2.4. un'organizzazione internazionale disciplinata dalla legge nazionale dello Stato / Mednarodna organizacija, ki deluje po nacionalni zakonodaji države: _____ (*indicare lo Stato / navesti državo*); (compilare le parti A e B - *izpolniti dela A in B*)
- 2.5. un soggetto privato / zasebni subjekt: (compilare le parti A e C - *izpolniti dela A in C*)

2.5.1. impresa / podjetje:

ai sensi della definizione europea di micro, piccole e medie imprese è una _____ impresa (*indicare dimensioni impresa*). /

na osnovi evropske definicije mikro, malih in srednjih podjetij je _____ podjetje (*navesti velikost podjetja*);

2.5.2. no-profit / neprofitni;

3. Dichiara espressamente e prende atto che, nel caso in cui il finanziamento sia soggetto alla normativa sugli aiuti di Stato, il relativo finanziamento sarà conforme alla verifica dei valutatori ed in applicazione della normativa in materia. / Izrecno izjavljam in sem seznanjen z dejstvom, da bo v primeru, ko financiranje zapade pod državno pomoč, snezek sofinanciranja usklajen s presojo ocenjevalcev državnih pomoči in pravnimi akti s tega področja.

4. Dichiara che l'organismo rappresentato garantisce una capacità amministrativa, finanziaria e operativa adeguata al fine di attuare la proposta progettuale presentata e di assicurarne il pre-finanziamento;

Izjavljam, da organizacija, ki jo zastopam razpolaga s primernimi upravnimi, finančnimi in operativnimi zmogljivostmi za izvedbo predlaganega projekta, vključno s sposobnostjo vnaprejšnjega financiranja predlaganega projekta;

5. Qualora la proposta progettuale venga finanziata, l'organismo rappresentato svolgerà il ruolo assegnato nella proposta progettuale medesima e adempirà agli obblighi derivanti dal ruolo di Project Partner nei confronti del partenariato rappresentato nella proposta progettuale come definiti nella stessa proposta progettuale e nell'Accordo di partenariato; / *V primeru odobritve sofinanciranja projekta, bo organizacija, ki jo zastopam, izpolnjevala naloge, ki so ji dodeljene v okviru projekta, in prevzela vlogo projektnega partnerja partnerstva, kot je to določeno v predlogu projekta in v sporazumu o partnerstvu;*
6. Sono accettate le procedure di selezione di cui al Bando di riferimento pubblicato e il trattamento dei dati ai sensi di legge; / *Soglaša z načinom izbora projektov, ki ga določa objavljeni javni razpis, in z obdelavo podatkov v skladu z veljavno zakonodajo;*
7. Tutte le parti obbligatorie della domanda sono completate in lingua italiana e in lingua slovena e sono tra loro conformi. / *Vsi obvezni deli vloge so izpolnjeni v italijanskem in slovenskem jeziku in so med seboj skladni.*
8. Tutti gli allegati obbligatori sono compilati, sottoscritti ed inseriti nel Sistema informatizzato online. / *Vse obvezne priloge so izpolnjene, podpisane in vložene v informacijski spletni sistem.*
9. *Si dichiara di essere informati che, a norma del [Regolamento \(CE, Euratom\) n. 1605/2002 del Consiglio del 25 giugno 2002](#) che stabilisce il regolamento finanziario applicabile al bilancio generale delle Comunità europee, i beneficiari riconosciuti colpevoli di attività illecite ovvero illegali possono essere soggetti a sanzioni amministrative e penali a norma delle disposizioni contenute nel Regolamento medesimo e delle leggi nazionali. / *Seznanjen(-a) sem, da se lahko na podlagi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti, upravičencem, ki so spoznani za krive kaznivih dejanj oz. prekrškov izreče kazen v skladu z navedeno uredbo in na podlagi nacionalne zakonodaje.**

A2

sotto la propria personale responsabilità, anche penale, ai sensi del D.P.R. 445/2000 in materia di autocertificazioni e di dichiarazioni sostitutive di atti di notorietà / in pod lastno odgovornostjo, tudi kazensko, na podlagi O.P.R. 445/2000 o nadomestnih potrdilih in nadomestnih izjavah znanih dejstev

dichiara, quale dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà, quanto segue / Izjavljam, v obliki nadomestne izjave o znanem dejstvu, da:

1. che i dati indicati nella proposta progettuale e le firme delle persone indicate in questa dichiarazione corrispondono a verità; / *so podatki, ki so navedeni v predlaganem projektu in podpisi oseb v tem obrazcu resnični;*
2. Il sottoscritto è rappresentante legale dell'organismo rappresentato; / *je spodaj*

podpisani pravni zastopnik organizacije;

3. L'attività progettuale non è finanziata da altri fondi pubblici e l'organismo rappresentato si impegna ad informare immediatamente l'AdG ed il SC di ogni finanziamento europeo o pubblico, internazionale, nazionale, regionale o locale ricevuto dopo la sottoscrizione della presente dichiarazione. / **Za iste projektne aktivnosti ne prejemamo drugih javnih sredstev in se obvezujemo, da bomo OU in SS takoj obvestili o kateremkoli evropskem ali javnem financiranju, bodisi mednarodnem, državnem, deželnem ali lokalnem, ki ga bomo pridobili po podpisu te izjave.**

Il Partner che rappresento ed i rispettivi legali rappresentanti e direttori tecnici, **i cui dati sono indicati in calce**, preso atto che sono esclusi dalla partecipazione alle procedure di affidamento dei finanziamenti, ne' possono essere affidatari dei relativi contratti di esecuzione nell'ambito della medesima proposta progettuale, e non possono stipulare i relativi contratti i soggetti che si trovano nelle sottoindicate ipotesi (*cioè nell'ipotesi anche di una sola risposta non conforme alle dichiarazioni che seguono - per la risposta CONFORME il quadratino è colorato in verde e per la risposta NON conforme il quadratino è colorato in rosso*), dichiarano per le parti che interessano che:

/

Organizacija v vlogi Partnerja, ki jo zastopam, njegovi zakoniti zastopniki in tehnični direktorji, **podatki katerih so navedeni spodaj**, so seznanjeni s tem, da so izključeni iz postopkov dodelitve financiranj in ne smejo biti izvajalci pogodb v okviru istega Projekta, kot tudi ne smejo biti podpisniki s tem povezanih pogodb, subjekti, ki se nahajajo v spodaj navedenih okoliščinah (*torej v primeru tudi enega samega neskladnega odgovora na spodnje izjave - za SKLADNE izjave je kvadrater zelene barve , za NESKLADNE izjave pa je kvadrater rdeče barve*), in zato izjavlja, da v tistem delu, ki velja zanje:

C a) CONCURSUALI:

NON SONO / SONO

in stato di fallimento, di liquidazione coatta, di concordato preventivo, salvo il caso di cui all'articolo 186-bis del regio decreto 16 marzo 1942, n. 267 (Concordato con continuità aziendale), o nei cui riguardi sia in corso un procedimento per la dichiarazione di una di tali situazioni. Per i partner sloveni vale il ZFPPIPP Legge sull'attività finanziaria, procedure concorsuali e liquidazione coatta; /

C a) INSOLVENČNI:

NISO / SO

v postopku stečaja, obvezne likvidacije, prisilne poravnave, razen tega kar določa 186-bis člen kraljevega odloka 16. marca 1942, št. 267 (prisilna poravnava z nadaljevanjem dejavnosti podjetja) , ali so v postopku razglasitve takega stanja. Za slovenske partnerje velja ZFPPIPP - Zakon o finančnem poslovanju, postopkih zaradi insolventnosti in prisilnem prenehanju;

B - C b) 1. ANTIMAFIA:

In caso di esenzione dalla dichiarazione / certificazione antimafia, compilare la scheda che segue. In caso di obbligo della dichiarazione / certificazione antimafia passare invece al successivo paragrafo C b).2 ANTIMAFIA:

V primeru oprostitve podajanja protimafijske izjave / predložitve potrdila , izpolnite prvi del sledečega obrazec. V primeru , da je za vas protimafijska izjava obvezujoča izjavi / protimafijskemu potrdilu pa izpolnite prvi del slede ega obrazec C b).2 PROTIMAFIJSKI;

di essere esente dalla presentazione della documentazione antimafia per una o più delle seguenti ragioni , in quanto (*barrare le relative caselle*):/

da soggetto ni vezan k predložitvi antimafijske dokumentacije zaradi enega ali več sledečih razlogov , ker (*označiti posamezni razlog*):

1. B è una pubblica amministrazione, ente pubblico, ente o azienda vigilata dallo Stato o da altro ente pubblico ovvero società, impresa comunque controllata dallo Stato o da altro ente pubblico ovvero concessionario di opere pubbliche (indicare la specifica natura.....)./

B je javna uprava, javna ustanova, zavod ali podjetje pod nadzorom Države ali druge javne ustanove oziroma družba, podjetje , ki ga kakorkoli nadzira Država ali druga javna ustanova oziroma koncesionar javnih objektov (navesti točen status subjekta

-).
2. **B-C** è un soggetto, anche privato, il cui organo rappresentativo o quello avente funzioni di amministrazione e di controllo è sottoposto, per disposizione di legge o di regolamento, alla verifica di particolari requisiti di onorabilità tali da escludere la sussistenza di una delle cause di sospensione, di decadenza o di divieto di cui all'articolo 67 del D.Lgs. 159/2011 (Effetti delle misure di prevenzione antimafia); /
- B-C** je subjekt, tudi zasebnega statusa, kjer je predstavniki organ oziroma organ uprave in nadzora podvržen, na osnovi zakona ali uredbe, preverjanju posebnih pogojev celovitosti na taki ravni, da izključuje enega izmed primerov zamrznitve, zapadlosti ali prepovedi, ki jih določa 67. člen Zak.odl. 159/2011 (Učinki protimafijskih preventivnih ukrepov);
3. **C** esercita attività agricola o professionale, non organizzata in forma di impresa ovvero esercita attività artigiana in forma di impresa individuale o attività di lavoro autonomo anche intellettuale in forma individuale; /
- C** izvaja kmetijsko ali strokovno dejavnost, ki je ne opravlja v obliki podjetja oziroma izvaja obrtniško dejavnost kot samostojni podjetnik ali samostojno dejavnost , tudi intelektualnega tipa, kot posameznik;
4. **C** è destinatario di finanziamenti il cui valore complessivo non è superiore ai 150.000,00 euro. /
- C** je prejemnik finančne dotacije, v skupnem znesku, ki ne presega 150.000,00 eur.

(compiare la sezione b).2 in caso di mancata esenzione dalla dichiarazione antimafia / izpolnite del B).2, če niste oproščeni protimafijske izjave)

C b).2 ANTIMAFIA: nei loro confronti

NON E' / E'

pendente un procedimento per l'applicazione di una delle misure di prevenzione di cui all'articolo 3 della legge 27 dicembre 1956, n. 1423 o di una delle cause ostative previste dall'articolo 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575 (per entrambi ora Decreto legislativo 6 settembre 2011, n. 159 - Codice delle leggi antimafia e delle misure di prevenzione, nonche' nuove disposizioni in materia di documentazione antimafia); l'esclusione e il divieto operano se la pendenza del procedimento riguarda il titolare o il direttore tecnico, se si tratta di impresa individuale; i soci o il direttore tecnico se si tratta di

società' in nome collettivo, i soci accomandatari o il direttore tecnico se si tratta di società' in accomandita semplice, gli amministratori muniti di poteri di rappresentanza o il direttore tecnico o il socio unico persona fisica, ovvero il socio di maggioranza in caso di società' con meno di quattro soci, se si tratta di altro tipo di società', consorzio, associazione o ente. /

C) b).2 **PROTIMAFIJSKI:** zanje

SE NE / SE

izvaja postopek aplikacije preventivnih ukrepov na osnovi 3. člena zakona 27. decembra 1956 št. 1423 ali katerega izmed prekluzivnih dejstev iz 10. člena zakona 31. maja 1965 št. 575 (za oboje zdaj velja Zakonodajni odlok 6. septembra 2011, št. 159 - Zakonik protimafijskih zakonov in preventivnih ukrepov, poleg novih določil o protimafijski dokumentaciji); izključitev in prepoved veljata če postopek v teku zadeva lastnika ali tehničnega direktorja v primeru samostojnega podjetja; družbenike ali tehničnega direktorja v primeru družbe z neomejeno odgovornostjo; komplementarja ali tehničnega direktorja v primeru enostavne komanditne družbe; upravitelje, ki so zakoniti zastopniki ali tehničnega direktorja ali edinega družbenika, ki je fizična oseba, oziroma večinskega družbenika v družbah, ki imajo manj kot štiri družbenike, če gre za drugo vrsto družbe, konzorcij, združenje ali ustanovo.

B - C c) **PENALE:** nei loro confronti

NON E' / E'

stata pronunciata sentenza di condanna passata in giudicato, o emesso decreto penale di condanna divenuto irrevocabile, oppure sentenza di applicazione della pena su richiesta, ai sensi dell'articolo 444 del codice di procedura penale. Per i partner sloveni è disciplinata dall'art. 450.a ZKP Codice di procedura penale - accordo sul riconoscimento dell'imputato della responsabilità per il reato commesso), per reati gravi in danno dello Stato o della Comunità o degli Stati membri che incidono sulla moralità professionale; e' comunque causa di esclusione la condanna, con sentenza passata in giudicato, per uno o più reati di partecipazione a un'organizzazione criminale, corruzione, frode, riciclaggio, quali definiti dagli atti comunitari citati all'articolo 45, paragrafo 1, direttiva Ce 2004/18; l'esclusione e il divieto operano se la sentenza o il decreto sono stati emessi nei confronti: del titolare o del direttore tecnico se si tratta di impresa individuale; dei soci o del direttore tecnico, se si tratta di società in nome collettivo; dei soci accomandatari o del direttore tecnico se si tratta di società in accomandita semplice; degli amministratori muniti di potere di rappresentanza o del direttore tecnico o del socio unico persona fisica, ovvero del socio di maggioranza in caso di società con meno di quattro soci, se si tratta di altro tipo di società, consorzio, associazione o ente. In

ogni caso l'esclusione e il divieto operano anche nei confronti dei soggetti cessati dalla carica nell'anno antecedente la data di pubblicazione del bando, qualora il soggetto non dimostri che vi sia stata completa ed effettiva dissociazione della condotta penalmente sanzionata; l'esclusione e il divieto in ogni caso non operano quando il reato è stato depenalizzato ovvero quando è intervenuta la riabilitazione ovvero quando il reato è stato dichiarato estinto dopo la condanna ovvero in caso di revoca della condanna medesima;

B - C c) KAZENSKI: v njihovo breme

NI / JE

bila izdana pravnomočna obsodba ali pravnomočen kazenski odlok o plačilu ali sodba o dogovorjeni kazni po 444. členu kazenskega postopka. za huda kazniva dejanja v škodo Države ali skupnosti ali Držav članic, ki vplivajo na poklicno etiko. Za partnerje iz Slovenije velja člen 450.a Zakona o kazenskem postopku (ZKP) - sporazum o obdolženčevem priznanju krivde za storjeno kaznivo dejanje. V vsakem primeru je vzrok za izključitev pravnomočna obsodba za eno ali več kaznivih dejanj sodelovanja v kriminalni združbi, podkupovanju, goljufijah, pranju denarja, kot jih določa 45. člen, 1. odstavek direktive ES 2004/18. Izključitev in prepoved veljata v primeru, da je bila sodba izdana na ime: lastnika ali tehničnega direktorja v primeru samostojnega podjetja, družbenikov ali tehničnega direktorja v primeru družbe z neomejeno odgovornostjo, komplementarja ali tehničnega direktorja v primeru enostavne komanditne družbe, upraviteljev, ki so zakoniti zastopniki ali tehničnega direktorja ali edinega družbenika, ki je fizična oseba, oziroma večinskega družbenika v družbah, ki imajo manj kot štiri družbenike, če gre za drugo vrsto družbe, konzorcij, združenje ali ustanovo. Izključitev in prepoved veljajo tudi za osebe, ki so zaključile mandat v enem letu pred objavo razpisa, če prijavitelj ne dokaže, da se je v celoti in učinkovito ogradil od kazensko sankcioniranega dejanja. Izključitev in prepoved v vsakem primeru ne veljata, če je bilo kaznivo dejanje depenalizirano, če je prišlo do rehabilitacije in če kaznivo dejanje po (pravnomočni) sodbi ni več kaznivo;

C d) INTESAZIONE FIDUCIARIA:

NON HANNO / HANNO

violato il divieto di intestazione fiduciaria posto all'articolo 17 della legge 19 marzo 1990, n. 55; l'esclusione ha durata di un anno decorrente dall'accertamento definitivo della violazione e va comunque disposta se la violazione non è stata rimossa; per i partner sloveni vale la legislazione nazionale equivalente. /

C d) FIDUCIARNI VPIS:

NISO / SO

prekršili prepovedi fiduciarnega vpisa , ki ga določa 17. člena zakona 19. marca 1990 št. 55; izključitev velja eno leto od dokončne ugotovitve kršitve in se izvaja, če ni bila kršitev odpravljena; za slovenske partnerje velja nacionalna ekvivalentna zakonodaja.

B C e) SICUREZZA SUL LAVORO:

NON HANNO / HANNO

commesso gravi infrazioni debitamente accertate alle norme in materia di sicurezza e a ogni altro obbligo derivante dai rapporti di lavoro; /

B C VARSTVO PRI DELU:

NISO / SO

hudo prekršili določil(a) o varstvu pri delu in pri vseh drugih obveznostih, ki izhajajo iz delovnega razmerja;

B C f) GRAVE NEGLIGENZA:

NON HANNO / HANNO

commesso grave negligenza o malafede nell'esecuzione dei progetti approvati dall'Autorità di Gestione, anche nel precedente periodo di programmazione; non hanno commesso un errore grave nell'esercizio della loro attività professionale, accertabile con qualsiasi mezzo di prova da parte dell'Autorità di Gestione e dei Partner di Programma; /

B C f) HUDA MALOMARNOST:

NISO / SO

povzročili hude(o) malomarnosti ali slabe(o) vere(o) pri izvajanju projektov, ki jih je odobril Organ upravljanja, tudi v preteklem programskem obdobju; niso /so povzročili hude napake pri izvajanju svoje poklicne dejavnosti, ki jo lahko Organ upravljanja in Partnerji programa preverijo na različne načline;

B C g) IMPOSTE E TASSE:

NON HANNO / HANNO

commesso violazioni gravi, definitivamente accertate, rispetto agli obblighi relativi al pagamento delle imposte e tasse, secondo la legislazione nazionale o quella dello Stato in cui sono stabiliti; /

B C g) DAVKI IN TAKSE:

NISO / SO

povzročili dokončno ugotovlje hude prekršitve obveznosti o plačilu davkov in taks, na osnovi nacionalne zakonodaje ali zakonodaje Države, kjer imajo svoj sedež;

B C h) FALSE DICHIARAZIONI O DOCUMENTAZIONI: nei loro confronti

NON RISULTA / RISULTA

l'iscrizione in casellari informatici pubblici per aver presentato falsa dichiarazione o falsa documentazione in merito a requisiti e condizioni rilevanti per la partecipazione a procedure di gara, finanziamenti o per l'affidamento di appalti o subappalti pubblici; /

B - C h) LAŽNE IZJAVE ALI DOKUMENTACIJA:

NISO / SO

vpisani v javne računalniško vodene evidence o predložitvi lažnih izjav ali lažne dokumentacije o relevantnih rekvizitih in pogojih za sodelovanje v razpisnih postopkih, financiranjih ali za dodelitev javnih naročil ali kot podizvajalci le-teh;

B C i) CONTRIBUTI PREVIDENZIALI ED ASSISTENZIALI:

NON HANNO / HANNO

commesso violazioni gravi, definitivamente accertate, alle norme in materia di contributi previdenziali e assistenziali, secondo la legislazione nazionale o dello Stato in cui sono stabiliti;

B - C i) POKOJNINSKI IN SOCIALNI PRISPEVKI:

NISO / SO

povzročili dokončno ugotovljene hude kršitve določil na področju pokojninskih in socialnih prispevkov, na osnovi nacionalne zakonodaje ali zakonodaje Države, kjer imajo svoj sedež;

B C l) ASSUNZIONE QUOTE DISABILI:

NON VIOLANO / VIOLANO le norme che disciplinano il diritto al lavoro dei disabili ai sensi dell'articolo 17 della legge 12 marzo 1999, n. 68 ovvero della equivalente legislazione nazionale; /

B C ZAPOSLOTVENE KVOTE INVALIDNIH OSEB:

NE KRŠIJO / KRŠIJO določil(a) o pravici do zaposlitve invalidnih oseb po 17. členu zakona 12. marca 1999 št. 68 oziroma ekvivalentne nacionalne zakonodaje

C m) INTERDIZIONE DAL CONTRARRE CON LA PUBBLICA AMMINISTRAZIONE: nei loro confronti

NON E' / E'

stata applicata la sanzione interdittiva di cui all'articolo 9, comma 2, lettera c), del decreto legislativo dell'8 giugno 2001 n. 231 o altra sanzione che comporta il divieto di

contrarre con la pubblica amministrazione compresi i provvedimenti interdittivi di cui all'articolo 36-bis, comma 1, del decreto-legge 4 luglio 2006, n. 223, convertito, con modificazioni, dalla legge 4 agosto 2006 n. 248; per i partner sloveni vale la Legge sulla responsabilità delle persone giuridiche per le fattispecie penali *ZOPOKD* /

m) PREPOVED POSLOVANJA Z JAVNO UPRAVO:

NI / JE

bila izrečena sankcija prepovedi po 9. členu , 2. odstavek, črka c) Zakonodajnega odloka z dne 8. junija 2001 št. 231 ali druga sankcija, ki določa prepoved sklepanja pogodb z javno upravo vključno s prepovedmi iz člena 36-bis, 1. odstavek, zakonskega odloka 4. julija 2006, št. 223, spremenjenega s popravki v zakon 4. avgusta 2006 št. 248; za slovenske partnerje velja *ZOPOKD - Zakon o odgovornosti pravnih oseb za kazniva dejanja*;

n) MANCATA DENUNCIA DI REATI DI CONCUSSIONE ED ESTORSIONE: essendo stati vittime dei reati previsti e puniti dagli articoli 317 - Concussione e 629 - Estorsione del codice penale aggravati ai sensi dell'articolo 7 del decreto-legge 13 maggio 1991, n. 152, convertito, con modificazioni, dalla legge 12 luglio 1991, n. 203,

HANNO / NON HANNO

denunciato i fatti all'autorità giudiziaria, salvo che ricorrano i casi previsti dall'articolo 4, primo comma, della legge 24 novembre 1981, n. 689 (Non risponde delle violazioni amministrative chi ha commesso il fatto nell'adempimento di un dovere o nell'esercizio di una facoltà legittima ovvero in stato di necessità o di legittima difesa); per i partner sloveni valgono il Codice penale KZ-1 e la Legge sull'integrità e la prevenzione della corruzione (*ZIntPK*); /

n) OPUSTITEV KAZENSKO OVADBE ZA KAZNIVA DEJANJA JEMANJA PODKUPNINE ALI IZSILJEVANJA: v primeru, ko so bili žrtve kaznivih dejanj, ki jih določata in kaznujeta 317. člen - Jemanje podkupnine in 629. člen - Izsiljevanje Kazenskega zakonika na osnovi 7. člena zakonskega odloka 13. maja 1991, št. 152, spremenjenega s popravki v zakon 12. julija 1991, št. 203,

SO / NISO

podali kazensko(e) ovadbo(e) sodni oblasti, razen primerov, ki jih določa prvi odstavek 4. člena zakona 24. novembra 1981, št. 689 (Ne odgovarja za upravne prekrške kdor je povzročil dejanje v izvajanju dolžnosti ali zakonite možnosti ali v primeru nuje ali samoobrambe); za slovenske partnerje veljata Kazenski zakonik KZ-1 in Zakon o integriteti in preprečevanju korupcije (*ZIntPK*);

B C o) CONTROLLO:

NON SI/ SI

trovano, rispetto ad un altro partecipante alla medesima procedura di affidamento, in una situazione di controllo o in una qualsiasi relazione, anche di fatto, se la situazione di controllo o la relazione comporti che le offerte sono imputabili ad un unico centro decisionale.

B - C o) KONTROLA:

NISO / SO

povezane družbe v odnosu do drugega konkurenta v istem postopku dodelitve sredstev, ali katerekoli drugega razmerja, tudi dejanskega, če iz povezanega razmerja ali dejanskega stanja izhaja izvor več ponudb iz enega samega centra odločanja.

B - C le dichiarazioni che precedono valgono per i seguenti legali rappresentanti e direttori tecnici: / zgoraj navedena izjava velja za sledeče zakonite zastopnike in tehnične direktorje:

A) Legale rappresentante / zakoniti zastopnik: _____ nato(a)
 a / rojen v _____ il / dne _____, residente in / bivajoč v
 _____, via / ulica _____
 codice fiscale / davčna številka _____

B) Legale rappresentante / zakoniti zastopnik: _____ nato(a)
 a / rojen v _____ il / dne _____, residente in / bivajoč v
 _____, via / ulica _____
 codice fiscale / davčna številka _____.

C) Legale rappresentante / zakoniti zastopnik: _____ nato(a)
 a / rojen v _____ il / dne _____, residente in / bivajoč v
 _____, via / ulica _____
 codice fiscale / davčna številka _____

D) Direttore tecnico / tehnični direktor: _____ nato(a) a /
 rojen v _____ il / dne _____, residente in / bivajoč v
 _____, via / ulica _____
 codice fiscale / davčna številka _____.

E) Direttore tecnico / tehnični direktor: _____ nato(a) a /
 rojen v _____ il / dne _____, residente in / bivajoč v
 _____, via / ulica _____
 codice fiscale / davčna številka _____.

F) Direttore tecnico / tehnični direktor: _____ nato(a) a /
 rojen v _____ il / dne _____, residente in / bivajoč v
 _____, via / ulica _____

codice fiscale / davčna številka _____.

La presente dichiarazione è resa, nei capitoli A2 , B e C, a norma degli artt. 46 e 47 del DPR 445/2000 e siamo a conoscenza che le dichiarazioni false o mendaci vengono sanzionate amministrativamente e penalmente e che i finanziamenti così indebitamente percepiti devono essere restituiti, interessi inclusi .
Qualsiasi sopravvenuta modifica delle suddette dichiarazioni verrà immediatamente comunicata all'AdG ed al SC. / Ta izjava je podana, v delih A2 , B e C, v skladu s 46. in 47. členom OPR 445/2000 in smo seznanjeni s tem, da se neresnične ali lažne izjave kaznujejo z upravnimi in kazenskimi sankcijami in da je potrebno tako pridobljena finančna sredstva povrniti vključno z obrestmi. Katerokoli spremembo zgoraj navedenih izjav bomo takoj sporočili OU in SS.

Nome del legale rappresentante / Ime in priimek zakonitega zastopnika:

Ruolo rivestito nell'organizzazione del PP / Funkcija v organizaciji partnerja:

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D. Lgs. n. 196/2003)

Titolare dei dati è la Regione autonoma Friuli Venezia Giulia, Direzione centrale finanze, patrimonio, coordinamento e programmazione politiche economiche e comunitarie - Area per il coordinamento e la programmazione delle politiche economiche, patrimoniali e comunitarie - Servizio per la cooperazione territoriale europea, aiuti di stato e affari generali, Via Udine 9 - 34123 Trieste. I dati forniti verranno trattati dall'Amministrazione regionale anche in forma elettronica, per lo svolgimento delle proprie funzioni in qualità di Autorità di Gestione del Programma di Cooperazione transfrontaliera Interreg V-A Italia-Slovenia 2014-2020 e potranno essere comunicati e diffusi soltanto ai soggetti previsti dalle vigenti disposizioni normative. Responsabile del trattamento è la Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, Direzione centrale finanze, patrimonio, coordinamento e programmazione politiche economiche e comunitarie - Area per il coordinamento e la programmazione delle politiche economiche, patrimoniali e comunitarie - Via Udine, 9 - 34132 Trieste. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate. In base agli articoli 7-10 del D. Lgs. 196/2003 il/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'extrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

In conformità all'articolo 19 della Legge sulla tutela dei dati personali ZVOP-1-UPB1 (Comunicazioni in relazione al trattamento dei dati personali) il Servizio governativo della Repubblica di Slovenia per lo sviluppo e le politiche di coesione tratterà i dati personali raccolti, indicati nella scheda progettuale elettronica, in forma cartacea o digitale, esclusivamente per lo svolgimento delle proprie funzioni in qualità di Autorità nazionale slovena per il Programma di Cooperazione Interreg Italia-Slovenia 2014-2020 in conformità alla Legge sulla tutela dei dati personali ZVOP-1-UPB1 (Gazzetta Ufficiale della Repubblica di Slovenia n. 94 del 2007). /

Obvestilo v skladu z Zakonikom o varovanju osebnih podatkov (Zakonodajni odlok št. 196/2003) Odgovorni nosilec podatkov je Avtonomna dežela Furlanija Julijska krajina, Glavna direkcija za finance, premoženjske zadeve, vodenje in načrtovanje ekonomskih in EU Služba za Evropsko teritorialno sodelovanje, državne pomoči in splošne, Via Udine 9, I-34123 Trst. Posredovane podatke bo Deželna uprava obdelovala tudi v elektronski obliki za opravljanje svojih nalog kot Organ upravljanja Programa sodelovanja Interreg Italija-Slovenija 2014-2020 ter jih bo lahko posredovala in objavila samo ustanovam, ki so navedene v veljavnih predpisih. Odgovorna za obdelavo podatkov je Avtonomna dežela Furlanija Julijska krajina - Glavna direkcija za finance, premoženjske zadeve, vodenje in načrtovanje ekonomskih in EU Služba za Evropsko teritorialno sodelovanje, državne pomoči in splošne - Via Udine 9 - I-34132 Trst. Podatki so nujno potrebni za izvedbo zahtevanih upravnih postopkov. Če nam podatkov ne posredujete, ne bomo mogli izpolniti vaših zahtev ali opraviti zahtevanih dejavnosti. V skladu s členu 7-10 Zakonodajnega odloka št. 196/2003 se prosilcu na njegovo zahtevo odobri dostop do svojih podatkov ali se izločijo podatki o prosilcu, ki lahko v skladu s predpisi zahteva, da se podatki osvežijo, izbrišejo ali pretvorijo v anonimno ali konsolidirano obliko.

Skladno z 19. členom (Obveščanje posameznika o obdelavi osebnih podatkov) Zakona o varstvu osebnih podatkov ZVOP-1-UPB1 (Uradni list RS 94/2007 z dne 16. 10. 2007), bo Služba Vlade Republike Slovenije za razvoj in kohezivsko politiko obdelovala zbrane osebne podatke, navedene v e-Prijavnici, v papirnati ali elektronski obliki izključno za opravljanje svojih nalog kot slovenski nacionalni organ programa sodelovanja Interreg Italija-Slovenija 2014-2020 v skladu z Zakonom o varstvu osebnih podatkov (Ur.l. RS, št. 94/2007).